LA REVISTA DE SERVICES & ADVOCACY FOR GLBT ELDERS

sage SM

Matters

Otoño de 2011

PRESENTANDO AL CONSEJO ASESOR DE SAGE PARA LAS COMUNIDADES DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

RETROSPECTIVA DE UNA PRIMAVERA Y UN VERANO LLENOS DE ACCIÓN

SAGE CELEBRA LA IGUALDAD MATRIMONIAL EN NUEVA YORK

sageMatters

SAGEMatters es la publicación trianual de la organización Services & Advocacy for GLBT Elders (SAGE), la organización más grande y antigua del país dedicada a mejorar la vida de las personas LGBT de más edad. La misión de SAGE es ser pionera en abordar temas relacionados con el envejecimiento de las personas lesbianas, gay, bisexuales y transgénero (LGBT). SAGE, en colaboración con sus constituyentes y aliados, dedica sus esfuerzos a lograr una calidad de vida excelente para las personas LGBT de más edad, a apoyar y defender sus derechos, a promover un mayor entendimiento del envejecimiento en todas las comunidades, y a promover una imagen positiva de las personas LGBT a medida que envejecen.

JUNTA DIRECTIVA DE SAGE

Comité Ejecutivo

Lic. Judith E. Turkel, *Copresidente*
Frank Stark, *Copresidente*
Rosalyn Richter, *Secretaria*
Larry J. Person, *Tesorero*
Lic. David W. Canter
Presidente, Comité de Desarrollo
Arthur Y. Webb
Presidente del Comité de Planificación Estratégica

Miembros generales

Lic. David H. Braff
Peter Catenacci, PFC
Jerry Chasen
Dawn Fischer
Susan R. Hester
Melora Love
Lic. Gerald Rupp
Reginald T. Stanley
Patricia Wiley

EDITORAS
Sunny Bjerk
Judy K. Evans

COLABORADORES DE SAGE
Michael Adams
Sunny Bjerk
Robert Espinoza
Judy K. Evans
C. Nathan Harris

FOTOS
William Alatriste (portada, págs. 13, 16)
Martha Gorfein (pág. 14, 19)
RJ Mickleson (pág. 16, 17)

DISEÑO GRÁFICO
RD Design

MENSAJE DEL DIRECTOR EJECUTIVO

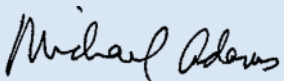
Todos los años, el verano en la Ciudad de Nueva York comienza con un mes de celebraciones del Orgullo, ¡y qué verano tuvimos! Como siempre, SAGE representó e hizo un acercamiento a las personas LGBT de más edad en eventos de orgullo por toda la ciudad, culminando el mes con el desfile del Orgullo, el cual fue más alegre que de costumbre porque nosotros, junto con el resto de la comunidad LGBT del estado, celebrábamos la legalización de la igualdad matrimonial en el estado de Nueva York. Un més más tarde, fue con gran emoción que asistí a la boda de Connie y Phyllis, quienes se conocieron en SAGE hace 20 años y fueron la primera pareja del mismo sexo en casarse legalmente en la Ciudad de Nueva York (ver foto de la portada).

Observar la breve pero emotiva ceremonia fue la culminación perfecta a varios meses de buenas noticias para las personas LGBT de más edad. Esta primavera, el Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, por sus siglas en inglés) anunció varias medidas que tomará para mejorar la salud y el bienestar de las personas LGBT. En el caso de las personas LGBT de más edad, el anuncio más importante es que el HHS les informará a los estados que tienen la autoridad para tratar a las parejas del mismo sexo de la misma manera que tratan a las parejas heterosexuales casadas en lo referente a "empobrecimiento conyugal" bajo Medicaid.

Actualmente, Medicaid le requiere a las personas que agoten todos sus bienes para poder recibir cuidado a largo plazo brindado en centros de envejecientes, centros de vida asistida y en el hogar. En el caso de las parejas heterosexuales casadas, Medicaid cuenta con excepciones para evitar que la pareja saludable pierda su hogar o sus fondos de jubilación, y tenga que vivir en la pobreza, para que su cónyuge reciba cuidado a largo plazo. Hasta el momento, la mayoría de las parejas LGBT de más edad han sido denegadas esas protecciones fundamentales. HHS les ha enviado a los estados directrices sobre cómo extender esas protecciones para prevenir el empobrecimiento conyugal: en los meses venideros, SAGE le mantendrá informado a medida que trabajamos en todo el país para garantizar que los estados les extiendan esas protecciones a todas las parejas.

SAGE también tiene en su mirilla la Ley de Estadounidenses Mayores (OAA, por sus siglas en inglés), qu es el principal vehículo del país para financiar y ofrecer servicios de apoyo a las personas mayores. La OAA tendrá que pasar por el proceso de reaprobación este año, lo cual brinda una oportunidad sin precedentes de garantizar que sus considerables recursos se utilicen para apoyar las necesidades de las personas LGBT de más edad. Estamos bien posicionados para esto. Más temprano este año, SAGE presentó sus recomendaciones para la OAA en su resumen de política *LGBT Older Adults and Reauthorization of the Older Americans Act.* A esto le siguió la presentación de recomendaciones por consenso del influyente grupo Leadership Council of Aging Organizations, que incluyeron ocho recomendaciones específicas a personas LGBT mayores, como también a ancianos de distintas razas y etnias y a personas mayores con VIH/SIDA.

Éstas son tan sólo algunas de las victorias que hemos ayudado a alcanzar en los pasados meses, y las cuales se detallan en esta edición de *SAGEMatters*. Y todavía nos queda mucho por hacer para garantizar que las políticas locales, estatales y federales diseñadas para proteger a los ancianos de nuestro país protejan de igual modo a las personas LGBT de más edad, para así mejorar sus oportunidades de gozar de un envejecimiento saludable y feliz. Gracias por su continuado apoyo mientras trabajamos para hacer realidad este futuro.



Michael Adams, Director Ejecutivo

© 2011 Services & Advocacy for GLBT Elders (SAGE)

En esta edición

Aprendiendo de la sabiduría de las personas LGBT de más edad 3
Presentando al Consejo Asesor de SAGE para las Comunidades de la Ciudad de Nueva York.

Servicios y programas de SAGE . . . 8
Retratos de los logros alcanzados en la primavera y el verano.

Orgullo SAGE 16
Retrospectiva de un ocupadísimo Mes del Orgullo, incluidas celebraciones de igualdad matrimonial.

SAGENet 22
Conozca a tres de nuestras nuevas afiliadas.

¿Sabía usted que puede hacer un donativo en línea?
Vaya a **sageusa.org/donate**

De tener preguntas, sugerencias o comentarios, envíelos por correo electrónico a **sbjerk@sageusa.org.**

Ayude a SAGE a ayudar al medio ambiente. Infórmenos que desea recibir *SAGEMatters* electrónicamente enviando un mensaje a **development@sageusa.org**.

Services & Advocacy for
GLBT Elders (SAGE)
305 Seventh Avenue, 15th Floor
New York, NY 10001
212-741-2247
sageusa.org
lgbtagingcenter.org
facebook.com/sageusa
twitter.com/sageusa
youtube.com/sageusa

En la portada: El 24 de julio, Phyllis Segal y Connie Kopolov se convirtieron en la primera pareja del mismo sexo en casarse en la Ciudad de Nueva York. Hubo varios testigos, entre ellos Christine Quinn, consejala de la Ciudad de Nueva York Christine Quinn; Michael Adams, director ejecutivo de SAGE; y Tom Duane, senador del estado de Nueva York.

Aprendiendo de la sabiduría de las personas LGBT de más edad

Consejo Asesor de SAGE para las Comunidades de la Ciudad de Nueva York

¡En un domingo de mayo, más de 150 constituyentes, empleados y partidarios de SAGE se congregaron durante el segundo evento anual SAGE Communities Gathering. La reunión extraordinaria nos brindó la oportunidad de destacar los logros del año pasado, aprender sobre esfuerzos futuros y escuchar a los miembros de SAGE.

"SIENTO QUE LA MEJOR PARTE DE ENVEJECER COMO HOMBRE GAY ES EL SENTIMIENTO DE PERTENECER QUE SAGE ME BRINDA, UN SENTIMIENTO QUE EMANA DE UNA COMUNIDAD QUE ME APOYA." — RICK BRENNAN

Pero la reunión de este año también tuvo otro propósito: dar a conocer el recién creado Consejo Asesor de SAGE para las Comunidades de la Ciudad de Nueva York (o CAC, del inglés New York City Communities Advisory Council).

Desde el comienzo, SAGE se ha valido de las voces, las necesidades y las acciones de sus miembros LGBT de más edad para llevar a cabo su labor. A tono con esta tradición, y en respuesta a los pedidos de sus constituyentes, SAGE creó el CAC, un grupo de apasionadas personas de más edad que están activos y sienten un gran compromiso con asuntos LGBT y sirven y representan a las personas LGBT de más edad que participan en los programas y servicios de SAGE.

La misión del CAC es dialogar con las diversas comunidades de SAGE y con los empleados de la organización para garantizar la implementación más eficaz del Plan Estratégico de SAGE, específicamente en la Ciudad de Nueva York.

Los miembros del CAC se han comprometido con servir por un plazo

Continúa en la próxima página

de dos años, y éstos se escogieron por medio de un proceso abierto de solicitud y entrevistas. Éstos participarán en un mínimo de seis reuniones por año y escucharán y respetarán puntos de vista divergentes, siempre recordando representar los intereses de todos, incluso cuando los mismos conflijan con los suyos. El primer CAC está conformado por 12 miembros constituyentes y por dos empleados.

Si desea enviarle sus ideas, preocupaciones o comentarios al CAC, vaya a **sageusa.org,** envíe un mensaje electrónico a **nycsagecac@sageusa.org,** o hable con cualquiera de los miembros aquí destacados.

2

3

"CUANDO YO ERA JOVEN, LAS LESBIANAS Y LOS GAY VIVÍAN CALLADAMENTE Y, POR MIEDO, ESCONDIDOS, ESPECIALMENTE EN LA ERA EN QUE LOS POLICÍAN HACÍAN REDADAS EN LOS ESTABLECIMIENTOS PARA GAYS Y LESBIANAS. PERO AHORA SIENTO QUE PUEDO SER QUIEN SOY, ABIERTAMENTE Y CON ORGULLO." — RUBY JUSTER

4

5

1 RICK BRENNAN

Miembro constituyente

Rick primeró supo de SAGE hace más de 25 años, después de abandonar el sacerdocio tras servir como cura jesuita por más de una década. No fue hasta hace cerca de ocho años, sin embargo, que Rick comenzó a colaborar más estrechamente con SAGE, haciendo trabajo de defensoría en temas que eran importantes para él y para otras personas LGBT de más edad. Rick quería ser miembro del CAC porque quería brindarles a los demás la ayuda que él había recibido en el transcurso de los años. "Siento que la mejor parte de envejecer como hombre gay es el sentimiento de pertenecer que SAGE me brinda, un sentimiento que emana de una comunidad que me apoya". Decidí formar parte del CAC porque me brinda la oportunidad de ayudar a SAGE como SAGE y otras personas me han ayudado a lo largo de los años".

2 BRIAN DONNELLY

Miembro constituyente

Aunque Brian Donelly ha vivido por todo el mundo, en lugares como Wurzburg, Alemania y Houston, Texas, éste considera a la Ciudad de Nueva York su hogar. Después de enterarse de la existencia de SAGE en un Desfile de Orgullo en Manhattan, Brian comenzó a explorar oportunidades de voluntariado con la organización. Desde entonces, Brian ha trabajado como Visitante Amigo (en inglés, friendly visitor). "Aunque no estoy en un punto de mi vida en que se me considera una persona de más edad, espero representar a la comunidad de Visitantes Amigos y ser una voz para mi generación en este importantísimo Consejo. ¡Espero seguir siendo miembro activo de la comunidad de SAGE por 50 años o más!".

3 DIANE FUTRELL

Miembro constituyente

Diane se crió y ha vivido en el centro de Harlem toda su vida, excepto por el tiempo que pasó fuera cursando sus estudios universitarios. Aunque Diane ha asistido asiduamente a los Bailes para Mujeres de SAGE por años, dice que lo que la motivó a involucrarse más fue tener una oficina de SAGE en Harlem. "Cuando la oficina de SAGE abrió en Harlem, comencé a participar en el Grupo de Mujeres y en otras actividades que se realizaban en el centro. Fue maravilloso que SAGE abriera una oficina en Harlem, porque allí podemos ser

quienes somos biertamente, en un vecindario que no se conoce por tener una comunidad de personas LGBT". Diane, como integrante del primer CAC, luchará para obtener más recursos para personas LGBT de más edad que viven en el Bronx, en el norte de Manhattan y en Harlem.

4 GEONALDO GENAO

Miembro constituyente

Aunque Geo nació y se crió en la República Dominicana, es neoyorquino de corazón. Geo es una cara conocida en SAGE, y primero se enteró de la organización por medio de su médico, quien le recomendó que buscara un lugar seguro donde conocer a otros hombres y donde compartir sus experiencias de vida con amigos y aliados que le apoyaran. "SAGE me ha ayudado a ver la belleza de envejecer siendo una persona LGBT. Ahora camino junto a mis amigos y otras personas de la comunidad LGBT sabiendo que lo hacemos juntos, como comunidad, y eso me llena de orgullo".

6

7

8

5 RUBY JUSTER

Miembro constituyente

Ruby primero se enteró de la existencia de SAGE en la década de los ochenta, de boca del anterior director ejecutivo de la organización, Ken Dawson. Ruby eventualmente se convirtió en miembro de la junta directiva de SAGE, y también representó a SAGE en el Consejo Asesor del Departamento de Envejecientes de la Ciudad de Nueva York, además de fungir como presidente del Grupo de Trabajo de Mujeres de SAGE (o Women's Task Force, responsable de realizar los Bailes para Mujeres de SAGE, eventos en los cuales Ruby sigue participando). Para Ruby, lo mejor de envejecer siendo una persona LGBT es el cambio cultural que ha visto a lo largo de su vida. "Cuando yo era joven, las lesbianas y los gay vivían calladamente y, por miedo, escondidos, especialmente en la era en que los policían hacían redadas en los establecimientos para gays y lesbianas. Pero ahora siento que puedo ser quien soy, abiertamente y con orgullo".

6 JAY KALLIO

Miembro constituyente

Aunque Jay se crió en Nueva Jersey, Jay considera al barrio de Chelsea de Nueva York su hogar. Jay tuvo que enfrentarse a la homofobia desde que era adolescente, y por eso ha dedicado sus esfuerzos a defender los derechos y a buscar la justicia para las personas LGBT. Jay solicitó ser miembro del CAC por las singulares experiencias que ha vivido como persona LGBT: "Creo que tengo una sensibilidad particular a los temas relacionados con cada una de las letras del acrónimo 'LGBT', ya que durante el transcurso de mi vida, la sociedad me ha identificado y considerado cada una de esas 'letras'. Hago todo lo posible por entender las diversas perspectivas de la comunidad, particularmente las de las personas transgénero, porque suelen no ser ni contempladas ni abordadas por la comunidad LGBT".

7 HAROLD KOODEN

Miembro constituyente

Harold, quien tiene 74 años, fue arrestado cuando tenía 14 años edad por ser gay, y desde entonces ha vivido su sexualidad abiertamente. Tiene una pareja hace 10 años y se encuentra en excelente estado de salud, aún cuando se le diagnosticó como VIH positivo en 1987 y con SIDA en 1993. Durante los comienzos de SAGE, Harold ayudó a recaudar dinero para la organización pidiendo ayuda a sus colegas en el campo de la psicología clínica, y desde entonces ha demostrado un fuerte compromiso con la misma. En sus palabras: "El Consejo Asesor de SAGE para las Comunidades de la Ciudad de Nueva York ha sido una de mis metas por años, ya que el mismo les brindará a los constituyentes un espacio donde dar a conocer sus perspectivas para ayudar a crecer la organización. Ser miembro de este consejo es una extensión de mis creencias en un mundo socialmente justo".

Continúa en la próxima página

8 MICHELLE LAGUERRE

Empleada de SAGE

Michelle es una trabajadora social acreditada con más de 15 años de experiencia en el campo de servicios sociales. También conoce a fondo los asuntos sociales y culturales a los que se enfrentan las personas LGBT de más edad de la Ciudad de Nueva York en su vida cotidiana. Michelle ha trabajado con SAGE por dos años y actualmente se desempeña como Gerente del programa Visitantes Amigos. Como tal, Michelle está a cargo de la capacitación del programa de Visitantes Amigos, evalúa a voluntarios y clientes, y empata a personas complementarias. También está envuelta en SAGECAP, el innovador programa de cuidadores de SAGE que les brinda a los cuidadores LGBT cuidados y preparación para su propio futuro.

9

10

11

"ME DIERON UNA BIENVENIDA TAN CÁLIDA EN SAGE HARLEM, Y ME PARECIÓ TAN POSITIVO, QUE QUISE INVOLUCRARME MÁS. POCO DESPUÉS COMENCÉ A COFACILITAR EL GRUPO PARA MUJERES EN SAGE HARLEM." — SHANTI

9 ROBERTA RAEBURN

Miembro constituyente

Roberta, al igual que su comiembro Ruby Juster, primero supo de SAGE de Ken Dawson, anterior director ejecutivo de la organización. A Roberta le interesó ser parte del CAC en cuanto se enteró de que SAGE iba a crearlo. "Solicité ser miembro porque quería dar el mismo apoyo que he recibido de SAGE. Cuando mi pareja sufrió un derrame cerebral, SAGE nos brindó a ambas valioso apoyo, y quiero ayudar a mantener viva esa cultura de apoyo para otras personas que, como nosotras, puedan necesitarlo".

10 SHANTI

Miembro constituyente

Shanti se crió en Queens y es una de las pocas integrantes del CAC oriundas de Nueva York. Shanti comenzó a colaborar con SAGE trabajando como voluntaria en los Bailes para Mujeres, y su interés en la organización creció cuando SAGE abrió su centro en Harlem. "Me dieron una bienvenida tan cálida en SAGE Harlem, y me pareció tan positivo, que quise involucrarme más. Poco después comencé a cofacilitar el Grupo para Mujeres en SAGE Harlem". Con su trabajo en el consejo, Shanti espera continuar creando espacios seguros para las personas LGBT en los barrios de la Ciudad de Nueva York y ayudar a los miembros de la comunidad a encontrar los recursos que necesitan.

11 GEORGE STEWART

Miembro constituyente

Criado en Baltimore, Maryland, George se alistó en el Ejército de Estados Unidos cuando cumplió 18 años y sirvió orgullosamente por 13 años. Después de ser dado de baja del ejército en 1964, George visitó la Ciudad de Nueva York. ¡Quedó inmediatamente cautivado y nunca miró hacia atrás! George ha trabajado como voluntario con SAGE desde que conoció a Ty Martin en un evento social. Decidió solicitar una plaza en el CAC con la esperanza de ayudar a SAGE a "convertirse en una organización aún mejor de lo que actualmente es".

12 HELENA STONE

Miembro constituyente

La relación de Helena con SAGE comenzó hace casi 15 años, cuando se convirtió en miembro titular porque anticipó que, eventualmente, al jubilarse, necesitaría de la ayuda de SAGE. Hoy día, Helena participa asiduamente en el grupo "Life Issues: Beyond Retirement" y marcha regularmente con SAGE en el Desfile del Orgullo de Manhattan, como también en la Marcha del Orgullo Transgénero. Helena es veterana de la Guerra de Vietnam y ha sido activista desde que tenía 20 años. Ella está muy involucrada en la organización Hudson Pride Connection de Nueva Jersey, donde vive, y fue instrumental en la creación de una de las más nuevas afiliadas de SAGE, SAGE Hudson County, en Jersey City.

13 SANDY WARSHAW

Miembro constituyente

Sandy ha participado activamente en SAGE por años, como voluntaria, empleada y, más recientemente, como colaboradora en el desarollo del CAC. Sandy se crió en el condado de Westchester y recuerda: "Me criaron para que fuera a la universidad, me casara, tuviera hijos, y viviera feliz por siempre. Estudié en Vassar College, me casé y tuve hijos, pero el vivir feliz por siempre nunca se me dio". Sandy se divorció y dos años más tarde salió del clóset. Sandy se involucró con SAGE después de conocer a Ruby Juster en una conferencia de la organización National Organization of Women (NOW). Sandy espera que el CAC sirva de vínculo entre SAGE y sus constituyentes por medio de la creación de programas que mejor sirvan a la comunidad.

14 TOM WEBER

Empleado de SAGE

Tom ha trabajado con SAGE por más de siete años y actualmente funge como Director de Servicios para la Comunidad. Tom y su personal están a cargo de los programas de vida independiente (congregate care) que SAGE ofrece en el LGBT Community Center, en SAGE Harlem y en otros lugares, incluidos el Daily Drop-In Center, los grupos de apoyo y discusión de SAGE, el Theater Desk, los programas recreativos y educacionales, el Cyber Center, SAGEWorks, y de voluntariado. Antes de unirse a SAGE, Tom trabajó cerca de 15 años con la organización Gay Men's Health Crisis (GMHC), con voluntarios y con personas que viven con VIH o SIDA.

IN MEMORIAM

ELLIOT RABNER, conocido como el "historiador de arte residente" de SAGE, falleció repentinamente en julio. Elliot fue miembro fundador del CAC y había sido socio de SAGE por más de 20 años. Solía dirigir caminatas y excursiones con guía de SAGE, y participaba en el grupo Uptown Neighbors Group de SAGE. Elliot también fue cofundador de la primera asociación organizada de maestros gay de Long Island, docente voluntario en el museo Asia Society Museum, y miembro de la Sociedad Taylor de SAGE.

En los pasados meses, SAGE participó en varias actividades en la Ciudad de Nueva York y en el resto del país para mejorar la vida de las personas LGBT de más edad. Aquí algunos de los eventos más importantes, en palabras y en fotos. **Para ver más fotos de nuestra labor, vaya a flickr.com/sageusa.**

La honorable jueza Diana A. Johnson (al centro), del Tribunal de Sucesiones de Brooklyn, se reunió con constituyentes de SAGE en el Tribunal de Brooklyn.

ALMUERZO CON UNA JUEZA El pasado otoño, la honorable jueza Diana A. Johnson del Tribunal de Sucesiones de Brooklyn le extendió a SAGE una especial invitación de almuerzo en el Tribunal del Condado Kings, en Brooklyn Heights, Brooklyn. La jueza Johnson y su personal generosamente compartieron su tiempo y sus conocimientos con SAGE, al darle a 17 constituyentes de SAGE una singular mirada a lo que ocurre tras bastidores en un ocupado tribunal urbano. SAGE quisiera extenderle su agradecimiento a su voluntario de mucho tiempo Thomas Sciacca, PLLC, por coordinar el almuerzo, y a la jueza Johnson por reunirse con los miembros de SAGE.

SAGE ABRE PRESTIGIOSA CONFERENCIA OUTGIVING El pasado marzo, SAGE facilitó un panel sobre el envejecimiento de las personas LGBT en la conferencia OutGiving, realizada en Miami, Florida. Patrocinada por la Fundación Gill, la conferencia, a la cual sólo pudo asisitirse por invitación, reunió a cerca de 200 de los principales donantes individuales y líderes LGBT del país para que éstos pudieran conocer más sobre los asuntos de mayor relevancia hoy para el movimiento LGBT. Entre los presentadores se encontraron Michael Adams, director ejecutivo de SAGE; Robert Espinoza, director senior de política y comunicaciones de SAGE; Yanira Cruz, presidente del Consejo Hispano Nacional sobre el Envejecimiento; y Sherrill Wayland, directora ejecutiva de SAGE Metro St. Louis. Kathy Greenlee, secretaria auxiliar sobre el envejecimiento, presentó un video especial en nombre de SAGE durante el panel para exhortar a sus integrantes a invertir en el futuro de la organización National Resource Center on LGBT Aging. Vea el video en **lgbtagingcenter.org.**

SAGE HACE PÚBLICO RESUMEN DE POLÍTICAS SOBRE LA LEY DE ESTADOUNIDENSES MAYORES El pasado marzo, SAGE hizo público un resumen de políticas sobre la Ley de Estadounidenses

Mayores (OAA, del inglés Older Adults Act), que pronto pasará por el proceso de reaprobación. El puntual informe arrojó luz en cómo la ley podría hacerle frente a las barreras sociales y de salud las personas LGBT de más edad encaran al buscar servicios y programas. El informe también hace recomendaciones para que la ley sea más receptiva a las necesidades de las personas LGBT, para que así todas las personas de más edad puedan envejecer bien y con dignidad. Puede descargar el informe completo en **sageusa.org/oaapolicybrief.**

SAGEWORKS EN LA PRIMAVERA La primavera fue una temporada ocupada para el programa SAGEWorks, dados sus esfuerzos por aumentar la concienciación sobre el empleo y los asuntos de las personas LGBT de más edad en la Ciudad de Nueva York. En marzo, junto con las organizaciones Lambda Legal y Gay Coaches Collective, SAGEWorks realizó un seminario para los miembros de la comunidad LGBT de 40 años o más que están en busca de empleo. El seminario les brindó a los 15 participantes asesoría individualizada para carreras y proyectos de negocios futuros. En mayo, SAGEWorks, en colaboración con el Comité LGBT-2 de la Cámara de Comercio de Manhattan y con Gay City News, presentó un seminario especial para cerca de 40 personas sobre el tema de la discriminación por edad en la fuerza laboral y el tema de igualdad en el trabajo para personas LGBT de más edad. Durante el seminario también se habló de cómo los programas de habilitación para el empleo, como SAGEWorks, pueden ayudar a las personas LGBT de 40 años o más que se encuentran desempleadas o subempleadas a conseguir trabajo remunerado.

SAGE TOMA LA BATUTA EN ESFUERZOS LOCALES DE LUCHA SAGE continuó liderando la lucha por los asuntos de envejecimiento de las personas LGBT en la Ciudad de Nueva York, al testificar en dos importantes vistas del Ayuntamiento de la Ciudad de Nueva York. En marzo, Alli Auldridge, asociada de política de SAGE, testificó ante el Departamento de Personas Envejecientes de la Ciudad de Nueva York sobre los recortes de presupuesto propuestos para el Título XX, que resultarían en el cierre de 110 centros para envejecientes en los cinco municipios de la ciudad y en la pérdida de más de 5,000 comidas calientes que se sirven en dichos centros. En abril, Alli volvió a testificar ante el Ayuntamiento, esta vez acerca de las personas LGBT de más edad y la necesidad de apoyar centros comunales que ofrezcan servicios integrales de salud mental y proveedores de servicios para envejecientes que conozcan los asuntos y problemas a los que se enfrentan las personas LGBT de más edad. Para leer los testimonios de Alli, vaya a **sageusa.org.**

En mayo SAGE, junto con el Comité LGBT-2 de la Cámara de Comercio de Manhattan y con Gay City News, presentó un seminario especial para cerca de 40 personas sobre la discriminación por edad en el empleo. En la foto, Michele D;Amato , gerente de programas de SAGEWorks, y Tom Weber, gerente de servicios a la comunidad, durante el seminario.

En marzo, constituyentes de SAGE de toda la Ciudad de Nueva York se reunieron en la sede de SAGE Chelsea para la anticipada fiesta Uptown/Downtown Mixer.

FIESTA DE PRIMAVERA DE SAGE En marzo, SAGE realizó su popularísima fiesta Uptown/Downtown Mixer en nuestro nuevo espacio en el piso número 15 de la oficina de Chelsea. ¡A la fiesta asistieron más de 100 miembros que suelen asistir a programas y eventos en el Centro LGBT de downtown o en el centro de SAGE Harlem uptown para juntos disfrutar de juegos, comida, premios y mucha diversión!

DÍA NACIONAL DE TOMA DE DECISIONES SOBRE EL CUIDADO DE LA SALUD El 15 y el 16 de abril, SAGE celebró el Día Nacional de Toma de Decisiones sobre el Cuidado de la Salud, al ofrecer gratuitamente Clínicas de Planificación de Vida a sus constituyentes donde éstos recibieron la información que necesitaban para documentar sus decisiones de cuidado de la salud. Abogados voluntarios, como el Lic. Thomas Sciacca, PLLC, estuvieron disponibles para ayudar a los asistentes a elaborar instrucciones anticipadas, que son documentos

SAGE HABLA SOBRE EL ENVEJECIMIENTO DE LA POBLACIÓN LGBT EN CONFERENCIA DE LA AMERICAN SOCIETY ON AGING

Esta primavera, SAGE estuvo a cargo de una serie de revolucionarios talleres y sesiones durante la conferencia de la organización American Society on Aging, titulada "Aging in America" y realizada en San Francisco, California. Empleados de SAGE recibieron un tour de Openhouse, un socio del National Resource Center on LGBT Aging, para aprender más sobre sus proyectos de vivienda para personas LGBT de más edad. SAGE también fue coanfitrión de la recepción "Caring and Aging with Pride", en la cual se presentó el documental *Gen Silent* sobre el cuidado de seis personas LGBT de más edad. Igualmente, seis empleados de SAGE hicieron presentaciones durante la conferencia para destacar asuntos del envejecimiento de las personas LGBT en una de las conferencias sobre el envejecimiento más grandes del país.

Socios del Resource Center en ASA (izq. a der.): Greg Case, director de la Oficina de Servicios en el Hogar y Basados en la Comunidad de la Administración del Envejecimiento; Seth Kilbourn, director ejecutivo de Openhouse; Lisa Krinsky, directora del LGBT Aging Project; y Hilary Meyer, directora del National Resource Center on LGBT Aging para SAGE.

Empleados de SAGE de camino a una visita de Openhouse en San Francisco, California.

vinculantes tales como poderes notariales de salud, testamentos vitales y otros poderes. Se realizaron clínicas en el LGBT Center, en SAGE Harlem y en SAGE Queens. También se realizó una clínica en español en el Bonifacio Senior Center de East Harlem.

VICTORIA FEDERAL PARA PROTEGER EL MEDICAID Tras años de lucha liderados por SAGE, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos anunció en abril que les notificaría a los estados sobre su capacidad de tratar a las parejas del mismo sexo del mismo modo que a las parejas heterosexuales casadas en materia de "empobrecimiento conyugal" bajo Medicaid. En junio, los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid les brindaron orientación a las agencias de Medicaid estatales, y SAGE comenzó la labor de lanzar un proyecto nacional en cada estado para extenderles esas protecciones a las parejas del mismo sexo. SAGE está colaborando en este proyecto con las organizaciones National Gay and Lesbian Task Force, Equality Federation, CenterLink, Movement Advancement Project y Williams Institute. El proyecto se lanzará en el otoño para ofrecer orientación de política y una variedad de herramientas para los defensores que trabajen en los 50 estados.

SAGE REALIZA LLAMADOS EN LA COMUNIDAD PARA ORGANIZACIONES LGBT Y DEL ENVEJECIMIENTO En los pasados meses, la Mesa Redonda Nacional sobre el Envejecimiento de Personas LGBT, un grupo compuesto por más de 30 organizaciones LGBT y del envejecimiento presidida por SAGE, organizó y sirvió de coanfitriona de dos importantes llamados referentes a asuntos que afectan a las personas LGBT de más edad. En abril, los panelistas Gerald McIntyre, abogado principal de la organización National Senior Citizens Law Center; John Johnson, anterior director de relaciones federales de SAGE; y Laurie Young, directora de política pública y asuntos

gubernamentales de la organización National Gay and Lesbian Task Force, discutieron cómo las personas LGBT de más edad actualmente no tienen acceso a ciertos beneficios de Seguro Social, y formas de luchar por una mayor cobertura para las personas LGBT de más edad. El segundo llamado se realizó en agosto y exploró el tema de vivienda asequible y alternativas para las personas LGBT. Michael Adams, director ejecutivo de SAGE, y Kathleen Sullivan, directora de servicios para envejecientes de la organización L.A. Gay and Lesbian Center, discutieron la necesidad que existe a nivel nacional de vivienda en que las personas LGBT puedan ser ellas mismas y formas en que las comunidades de nuestro país pueden hacerle frente al problema. También se realizó un panel que cubrió el tema de proyectos de vivienda y las comunidades de jubilación que se van formando de forma natural (o NORCs, del inglés naturally occurring retirement communities) para personas LGBT en el país, en el cual participaron Mark Supper, director ejecutivo de Gay and Lesbian Elder Housing; Seth Kilbourn, director ejecutivo de Openhouse; Michelle Alcedo, directora de programas y acercamiento a la comunidad de Openhouse; Tom Weber, director de servicios para la comunidad de SAGE; y empleados de SAGE Philadelphia, SAGE Center on Halsted (Chicago) y SAGE of the Rockies.

PUBLICACIÓN DEL INFORME LGBT OLDER ADULTS IN LONG-TERM CARE FACILITIES A comienzos de abril, SAGE copatrocinó y publicó el informe *LGBT Older Adults in Long-Term Care Facilities: Stories from the Field*, dirigido por el National Senior Citizens Law Center. El informe utilizó los resultados de una encuesta y cientos de experiencias personales para brindar una visión amplia de los problemas que las personas LGBT de más edad encaran en instalaciones de cuidado a largo plazo, incluyendo maltrato, hostigamiento y el ser negados cuidados básicos. Para leer el informe completo y los resultados de la encuesta, y para ver videos personales de personas LGBT de más edad, vaya a **LGBTLongTermCare.org.**

SAGE SE UNE A CAMPAÑA DE CUIDADO DIRECTO En abril, SAGE pasó a formar parte del comité directivo de la campaña Caring Across Generations, dirigida por las organizaciones National Domestic Workers Alliance y Jobs with Justice para tratar de pasar legislación que ayude a crear millones de trabajos bien remunerados en los campos de cuidado directo, hacer cumplir leyes laborales que afectan a cientos de miles de trabajadores de cuidado directo, brindar un camino a la legalización, y también crear oportunidades profesionales que hagan realidad el avance ecónomico. SAGE está aportando su perspectiva sobre las singulares realidades del cuidado de las personas LGBT de más edad, muchas de las cuales dependen de sus "familias de su elección" y de sus amigos para sus necesidades de cuidado.

PRINCIPALES ORGANIZACIONES DEL ENVEJECIMIENTO APOYAN A PERSONAS LGBT DE MÁS EDAD EN POLÍTICA FEDERAL En abril, SAGE ayudó a mover ocho recomendaciones específicas a personas LGBT a través del "documento de consenso" oficial para la reautorización de la Ley de Estadounidenses Mayores por el Leadership Council of Aging Organizations (LCAO), una asociación compuesta por las 65 organizaciones sobre el envejecimiento principales del país. SAGE es la única organización LGBT que pertenece al consejo. Las recomendaciones incluyeron definir "mayor necesidad social" y "minoría" en la OAA para que mencionara explícitamente a las personas LGBT de más edad, y también exhortar a que todos los futuros esfuerzos de recopilación de datos, evaluaciones de proyectos y requisitos de reportaje ofrecidos mediante la OAA lleven cuenta de las personas LGBT de más edad.

EL VIH Y EL ENVEJECIMIENTO En abril, Robert Espinoza, Director Senior de Política y Comunicaciones de SAGE, presidió un panel especial titulado "HIV and Aging" en la Facultad de Derecho de Harvard. Junto con líderes y expertos en el campo del VIH y el SIDA, Robert habló sobre la necesidad nacional de programas y políticas de VIH y SIDA, dado que las personas que viven con VIH tendrán 50 años o más para el año 2015.

RESOURCE CENTER OFRECE CAPACITACIONES La organización National Resource Center on LGBT Aging presentó su nuevo programa de capacitación en abril. El programa ofrece un abarcador currículo para proveedores de cuidados médicos para envejecientes y organizaciones LGBT con la esperanza de mejorar la calidad de los servicios y el apoyo brindados a las personas LGBT de más edad en el país. Desarrollado por los 10 socios nacionales del Resource Center, la capacitación cubre las necesidades y preocupaciones de las personas LGBT de más edad; mejores prácticas y políticas que aumenten la inclusividad

y la seguridad de personas LGBT de más edad; y explora suposiciones sobre el envejecimiento y sobre la comunidad LGBT. Desde que se diera a conocer la capacitación, el personal del Resource Center ha recibido más de 80 solicitudes y ofrecido capacitaciones en varios lugares, desde una agencia del área de Filadelfia dedicada a los asuntos del envejecimiento hasta la Conferencia Pioneer de 2011 en St. Charles, Misurí. Para aprender más sobre estos recursos o solicitar capacitación, vaya a **lgbtagingcenter.org.**

Alli Auldridge, asociada de política de SAGE, y constituyentes de SAGE posan para una foto durante el Día de la Igualdad y la Justicia en Albany, Nueva York.

PARTIDARIOS DE SAGE EN EL ESTADO DE NUEVA YORK CRUCIALES PARA ASUNTOS DE ENVEJECIMIENTO DE PERSONAS LGBT El 18 de mayo, Alli Auldridge, asociada de política de SAGE, y otros representantes de organizaciones del envejecimiento de Nueva York participaron en una mesa redonda con los senadores estatales David J. Valesky y Martin J. Golden para oponerse a la disolución de la Oficina sobre el Envejecimiento del Estado de Nueva York (NYSOFA, del inglés New York State Office for the Aging) y al traspaso de esos asuntos al Departamento de Salud, una opción propuesta por la Comisión Sage del Gobernador Cuomo, que fue encomendada la labor de simplificar el gobierno y hacerlo más costo-efectivo. Alli habló sobre cómo esa acción podría perjudicar a los ancianos, incluidos los ancianos LGBT, quienes ya se encuentran marginalizados. La moción en fin no fue aprobada y NYSOFA fue preservada. Para ver la mesa redonda, vaya a **youtube.com/sageusa.**

CONSTITUYENTES DE SAGE CELEBRAN EL MES DE LOS ESTADOUNIDENSES MAYORES Este mayo, en honor del Mes de los Estadounidenses Mayores, la organización Wildlife Conservation Society y el Zoológico del Bronx patrocinaron la entrada de los constituyentes de SAGE al zoológico, donde fueron recibidos por Jessica Lapin, Consejala de la Ciudad de Nueva York y presidente del Consejo sobre el Envejecimiento. El jardín de las mariposas y el bosque de los gorilas del Congo fueron dos de los puntos sobresalientes de la visita.

NOVEDADES DE LA ORGANIZACIÓN NATIONAL RESOURCE CENTER ON LGBT AGING En los pasados meses, la organización National Resource Center on LGBT Aging lanzó varios nuevos recursos multimedios para personas LGBT de más edad y profesionales envejecientes. Primeramente, el Resource Center develó una nueva sección sobre cuidado de enfermos, la cual recibió el generoso apoyo de la Fundación Harry and Jeannette Weinberg. La sección ofrece herramientas, consejos y más para hacer frente a los singulares retos a los que se enfrentan las personas LGBT de más edad que deben cuidar de sus seres queridos. El Resource Center también publicó recursos financieros y legales para las personas LGBT de más edad, entre éstos un mapa interactivo de Estados Unidos para ayudar a las personas LGBT de más edad a encontrar recursos legales en el estado donde viven, información sobre el Seguro Social y la comunidad LGBT, y artículos y videos con consejos sobre documentos que todas las personas LGBT de más edad necesitan provistos por licenciados practicantes. Desde su lanzamiento, 9,000 usuarios se han registrado y otras 34,000 personas han visitado una vez el sitio, el cual ya ha tenido 110,000 hits.

PAREJA DE SAGE PRIMERA EN CASARSE LEGALMENTE EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK En la primavera y en el verano, SAGE y la comunidad LGBT colaboramos con nuestros amigos del movimiento por la igualdad en el matrimonio para hacer realidad la igualdad matrimonial en el estado de Nueva York. Ocho constituyentes de SAGE formaron parte de la delegación de activistas LGBT que viajaron a Albany para el Día de la Igualdad y la Justicia, el día anual de lucha de la organización Empire State Pride Agenda. En Albany, éstos participaron en una manifestación y se reunieron con legisladores estatales para discutir asuntos diversos, como matrimonio para parejas del mismo sexo y vivienda asequible. Las reuniones dieron resultado, ya que la igualdad matrimonial se convirtió en ley en Nueva York en junio. Y el domingo, 24 de julio, Connie Kopolov, de 84 años, y Phyllis Siegal, de 76, ambas socias de SAGE de mucho tiempo, se convirtieron en la primera pareja en casarse legalmente en la Ciudad de Nueva York, durante una ceremonia presidida por la Consejala de la Ciudad de Nueva York Christine Quinn. Michael Johnson, de 54 años, y Michael Roberts, de 82, participantes de SAGE Harlem, también se casaron como parte del evento realizado por la portavoz Quinn. ¡Felicitaciones a Connie y a Phyllis, y a Michael y Michael!

Daniel O'Donnell, consejal del estado de Nueva York, en el Día de Igualdad y Justicia de este año.

Michael Johnson y Michael Roberts (de rojo), esperan su turno para casarse en el Ayuntamiento de la Ciudad de Nueva York.

Thomas Duane, senador del estado de Nueva York, saluda a parejas que esperan a casarse en el Ayuntamiento de la Ciudad de Nueva York.

Sandy Warshaw (izquierda) habla con Carmen Vázquez, coordinadora de la Unidad de Servicios Humanos y de Salud para personas LGBT del estado de Nueva York, mientras esperan a que comience la manifestación.

Phyllis Siegal y Connie Kopolov se dirigen a su ceremonia de matrimonio seguidas por Michael Adams, director ejecutivo de SAGE.

Serena Worthington, directora de defensa en la comunidad y de creación de capacidad de SAGE, y Loree Cook-Daniels, directora de programas y política de FORGE, durante la Cena de la Iniciativa Transgender Aging Advocacy Initiative.

SAGE Y SUS SOCIOS ENTREGAN RECOMENDACIONES DE VIH Y ENVEJECIMIENTO AL ESTADO DE NUEVA YORK En mayo, SAGE, junto con las organizaciones GMHC y AIDS Community Research Initiative of America (ACRIA), envió más de 20 recomendaciones concretas al programa New York's State Plan on Aging (NYSPA) 2012-2015. Las recomendaciones tenían como fin garantizar que el plan aborde las necesidades y los retos particulares del creciente número de personas VIH positivas y lesbianas, gay, bisexuales y tránsgenero de más edad en el estado, y toca temas como el cuidado a largo plazo, los servicios de salud preventivos, el cuidado de enfermos y la participación ciudadana.

SAGE LANZA INICIATIVA EN PRO DEL ENVEJECIMIENTO DE LAS PERSONAS TRANSGÉNERO El 19 de junio, SAGE y la organización National Center for Transgender Equality (NCTE) reunieron a un consejo asesor de 15 expertos para lanzar la iniciativa Transgender Aging Advocacy Initiative y comenzar a crear una guía que aborde los retos de política que afectan a las personas transgénero y personas de género no conforme de más edad. El proyecto ha podido hacerse realidad gracias al generoso apoyo de la Fundación Arcus.

DIVERSE ELDERS COALITION TOMA ACCIÓN EN LA CAPITAL DEL PAÍS Los miembros de Diverse Elders Coalition (DEC), una coalición de siete organizaciones nacionales de la que SAGE es parte y la cual trabaja en defensa de las personas LGBT y de color de más edad a nivel federal, continuó reuniéndose a lo largo de la primavera para identificar sus prioridades, que incluyen trabajar para la reautorización de la Ley de Estadounidenses Mayores, la preservación del Seguro Social y garantizar que la implementación de la reforma de salud incluya a nuestras comunidades diversas. A comienzos de abril, Sage y las demás organizaciones que conforman la coalición, que representa a millones de ancianos a nivel nacional, entregaron seis recomendaciones breves al Consejo Nacional de Prevención, las cuales delinearon en qué partes la Estrategia Nacional de Prevención (una extensión de la Ley para Cuidados Asequibles, en inglés Affordable Care Act) podía abordar mejor la salud y la calidad de vida de los diversos ancianos de nuestro país. El 16 de junio se hizo pública la Estrategia Nacional de Prevención final, y ésta incluyó algunas de las recomendaciones hechas por el DEC para responder mejor a los diversos ancianos del país. En julio, el DEC envió una carta en la que se oponía a los recortes a programas federales que benefician a los ancianos, en particular a los ancianos que son minoría. La carta, que incluyó a todas las organizaciones, fue ampliamente diseminada en la Casa Blanca y en el Congreso, en especial entre los integrantes del Comité Especial sobre el Envejecimiento del Senado, el portavoz de la Cámara de Representantes John Boehner (republicano de Ohio), y la Oficina de Participación Pública de la Casa Blanca. Y el primero de agosto, el DEC se reunió con Kathy Greenlee, secretaria auxiliar para el envejecimiento, para seguir ofreciendo sugerencias sobre cómo la Ley de Estadounidenses Mayores puede seguir respondiendo a las necesidades de las personas LBGT de más edad y a los ancianos de color. La secretaria Greenlee ha accedido a seguir reuniéndose con nuestros grupos para garantizar una Administración sobre el Envejecimiento que sea inclusiva de la comunidad LGBT.

R. Scott Bromley (izquierda) y Gil Neary (derecha) fueron reconocidos durante la 19º fiesta anual Fire Isand Pines Celebration.

SAGE REALIZA SU 19A FIESTA ANUAL FIRE ISLAND PINES CELEBRATION A comienzos de junio, SAGE celebró la 19o fiesta anual Fire Island Pines Celebration para reconocer a líderes que han demostrado un compromiso con los derechos de las

Ponentes de SAGE durante la ceremonia de inauguración del evento "Our Stories" de NBC. Izquierda a derecha: Christopher Lennon, Alexandra Samet, Martin Blank, el asistente Perry Brass, David Singh, y Rosita Libre de Marulanda.

personas LGBT y cuyos esfuerzos han mejorado la vida de las personas LGBT de más edad. Este año se reconoció a R. Scott Bromley, AIA, diseñador del notorio Studio 54 de la Ciudad de Nueva York y socio senior en Bromley and Caladari Architects PC, y a Gil Neary, presidente de DG Neary Realty y voluntario LGBT de mucho tiempo. El famosos cineasta Crayton Robey (*Making the Boys*) sirvió de maestro de ceremonias y de copresentador con el doctor Ed Schulhafer.

EVENTO OUR STORIES EN COLABORACIÓN CON NBC El 13 de junio, NBC Universal Studios colaboró con SAGE para presentar "Our Stories", un evento que destacó a seis constituyentes de SAGE y los diversos retos y triunfos vividos por éstos mientras envejecían siendo parte del movimiento LGBT moderno. Durante el evento, realizado en Rockefeller Center frente a una audiencia de casi 100 asistentes, cinco constituyentes y voluntarios de SAGE –Martin Blank, Christopher Lennon, Rosita Libre de Marulanda, Alex Samets y David Singh– hablaron sobre los cambios culturales que han visto en sus comunidades y en el país. La presentadora del evento fue Kelly Wallace, corresponsal principal de iVillage. Para escuchar las conmovedoras historias de los ponentes, vaya a **youtube.com/sageusa.**

ESTADO DE NUEVA YORK RATIFICA IMPORTANTE LEY PARA AYUDAR A LAS PERSONAS LGBT DE MÁS EDAD Este junio, para marcar el Mes del Orgullo LGBT, el Senado del Estado de Nueva York aprobó una histórica ley que requiere que la Oficina sobre el Envejecimiento del Estado de Nueva York (NYSOFA) evalúe la necesidades de ancianos que tradicionalmente no han recibido

Kenneth Cox, director senior de desarrollo de SAGE; Andrew Brewer, vicepresidente de contenido de programas de NBC; y Ector Simpsom, director de eventos especiales y relaciones corporativas de SAGE en el evento "Our Stories" de NBC.

servicios adecuados, incluidas las personas lesbianas, gay, bisexuales y tránsgenero (LGBT) de más edad, y proveerles a las organizaciones que les sirven ayuda técnica. El proyecto de ley, patrocinado por Thomas K. Duane, senador por el Estado de Nueva York, y Micah Z. Kellner, miembro de la asamblea, ayudará a garantizar que las personas LGBT de más edad puedan encontrar cuidados que sean compasivos y respetuosos de su cultura, y marca un paso significativo para las personas LGBT de más edad, quienes son más propensas a no buscar cuidados médicos por miedo a la discriminación y el abuso.

1

ORGULLO EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK En junio, SAGE participó en eventos de Orgullo por toda la Ciudad de Nueva York, incluidos Manhattan, Brooklyn, Staten Island, Queens y Harlem. Los momentos salientes de este año incluyeron la apertura de una galería de arte por el artista gay Ryan McNamara, la Fiesta de Orgullo para Mujeres realizada por SAGE, una presentación por los SAGE Singers, y Writing Aloud, una lectura con escritores establecidos en la comunidad LGBT que fue presentada por las organizaciones NY Writers Coalition, New Alternatives y el Centro Ali Forney. SAGE, como patrocinador comunitario oficial del segundo evento anual de Orgullo de SAGE HARLEM, llevó a cabo una feria de salud con pruebas gratis de glucosa, colesterol y presión arterial, como también con demostraciones de salud y bienestar. Y el domingo, 26 de junio, tan sólo dos días después de que la ley de igualdad matrimonial fuera aprobada en el estado de Nueva York, los empleados, constituyentes y amigos de SAGE marcharon durante el jubiloso Desfile del Orgullo de la Ciudad de Nueva York por los barrios de Chelsea y del West Village. Para ver más fotos, vaya a **flickr.com/sageusa**.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

1. *Empleados, voluntarios y amigos de SAGE marchan por la Quinta Avenida durante el Desfile del Orgullo de 2011.*

2. *Jeannette Downes (izquierda) y Edie Windsor (derecha), constituyentes de mucho tiempo de SAGE y protagonistas del documental Edie and Thea: A Very Long Engagement.*

3. *Constituyentes de SAGE se reúnen para esperar el comienzo de la marcha.*

4. *Christine Quinn, portavoz del Consejo de la Ciudad de Nueva York, durante el Desfile del Orgullo de 2011.*

5. *Gary Payne y Dick Dehn, constituyentes de SAGE de mucho tiempo, desfilan en un carrito tirado por una persona durante el Desfile del Orgullo de 2011.*

6. *Kathy Nokes y Dottie Hickey.*

7. *En la celebración del Orgullo de Harlem: Tom Duane, senador del estado de Nueva York; Carmen Neely, presidente de Harlem Pride; Lawrence Rodriguez, miembro fundador de la junta directiva de Harlem Pride; y Tom Weber, Director de Servicios a la Comunidad de SAGE.*

8. *Jerre Kalbas, activista y consituyente de SAGE de mucho tiempo, marcha junto al tranvía de SAGE durante el desfile.*

9. *Sherman Walker y William Austin saludan a los asistentes en la Feria de Salud de SAGE, realizada durante Harlem Pride.*

10. *Empleados y voluntarios entregan información en Harlem Pride.*

11. *C. Nathan Harris (atrás), empleado de SAGE, con los constituyentes de SAGE Stacia Murphy, Sheila Bligen y Jerry Tompkins.*

12. *Una de las muchas pancartas creativas ondeadas en el Desfile del Orgullo.*

AARP ESTRENA SU PRIMER SITIO EN LÍNEA PARA LA COMUNIDAD LGBT Este junio, con motivo del Mes del Orgullo LGBT, AARP lanzó un nuevo portal Web para personas LGBT de más edad. Ubicado en **aarp.org/pride,** el portal reconoce que aunque todas las personas de más edad buscan envejecer con gracia, las personas LGBT de más edad enfrentan retos y obstáculos adicionales que pueden impedirles envejecer con dignidad y respeto. El portal cuenta con artículos por expertos en el campo del envejecimiento de las personas LGBT, tales como Michael Adams, director ejecutivo de SAGE. También cuenta con recursos de finanzas, cuidado de la salud, relaciones, viajes y más.

CAPACITACIÓN UNDERSTANDING HIV AND AGING El 29 de junio, SAGE y la organización Federation of Protestant Welfare Agencies realizaron una capacitación de un día sobre el VIH y los programas y las políticas relacionadas con el envejecimiento. Más de 75 médicos de la ciudad de Nueva York asistieron al evento, el cual fue facilitado por Doreen Bermudez, coordinadora de capacitación a nivel nacional de SAGE para el National Resource Center on LGBT Aging. El evento también incluyó una presentación de asuntos culturales y barreras políticas que afectan a las personas de más edad con VIH, la cual fue ofrecida por Robert Espinoza, director senior de política y comunicaciones de SAGE.

SAGE TRABAJA CON AGENCIA FEDERAL PARA BRINDAR APOYO A ENVEJECIENTES LGBT El 15 de julio, como parte de nuestra colaboración con el grupo de trabajo National Gay and Lesbian Task Force, SAGE y otros miembros de la iniciativa New Beginning de dicho grupo de trabajo se reunieron con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos para discutir cómo el departamento puede apoyar a las personas LGBT de más edad mediante mejores políticas de no discriminación, mejores investigaciones y recopilaciones de datos, capacitaciones de competencia cultural, formularios actualizados, una ampliación de la definición de "familia", y designaciones de "mayor necesidad social" a través de la Ley para la Protección de Estadounidenses de Edad Avanzada. El grupo también les brindó orientación formal sobre estos temas a los líderes del Departamento de Salud y Servicios Humanos. SAGE y el National Resource Center on LGBT Aging también se encuentran trabajando con la iniciativa New Beginning y con los Centros para Servicios de Medicare y Medicaid (CMS) para desarrollar una herramienta de capacitación en línea que le enseñe al personal de instalaciones de cuidado a largo plazo del país sobre los derechos y las necesidades de los ancianos LGBT.

RESOURCE CENTER OFRECE EDUCACIÓN SOBRE VIH Y TEMAS DEL ENVEJECIMIENTO Este julio, durante el aniversario número 30 de la epidemia del VIH y el SIDA en Estados Unidos, el National Resource Center on LGBT Aging participó en un webinar especial acerca del aumento de incidencia de VIH y SIDA en personas de 50 años o más, el cual fue presidido por el US Administration on Aging. Doreen Bermudez, coordinadora de capacitación del National Resource Center on LGBT Aging, y Kathy Greenlee, secretaria auxiliar de temas de envejecimiento, fueron algunas de las ponentes que hablaron acerca de las necesidades de prevención y problemas de tratamiento particulares a las personas de más edad, ya que se ha encontrado que las personas mayores responden de forma distinta a la enfermedad y a ciertos tratamientos, como a los tratamientos antirretrovirales altamente activos, que las personas más jóvenes.

SAGE ABOGA POR ASUNTOS DEL VIH A NIVEL FEDERAL A mediados de julio, como parte de nuestros esfuerzos colaborativos de lucha contra el VIH y en pro del envejecimiento con las organizaciones GMHC y ACRIA, SAGE se reunió con varios líderes del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos para discutir la importancia de financiar intervenciones y reformar políticas que tomen en consideración a la población envejeciente de personas con VIH y SIDA. También nos reunimos con representantes de las oficinas de los senadores Michael Enzi [republicano por Wyoming], Kirsten Gillibrand [demócrata por Nueva York] y Bernard Sanders [independiente por Vermont] para hablar de la Ley de Estadounidenses Mayores y de las personas de más edad que tienen HIV. La noche antes, SAGE se reunió directamente con el senador Richard Blumenthal y sus empleados para hablar de cómo la ley podría ayudar con las necesidades singulares de las personas LGBT de más edad. Los esfuerzos colaborativos son generosamente apoyados por el Fondo MAC AIDS.

Harold Seely fue reconocido en la fiesta Cherry Grove de este año por su trabajo voluntario con SAGE.

SAGE RECONOCE A VOLUNTARIO DE MUCHO TIEMPO EN CHERRY GROVE En julio, los amigos y partidarios de SAGE asisitieron a nuestra fiesta anual Cherry Grove, donde se reconoció a Harold Seeley, quien lleva trabajando con SAGE como voluntario por mucho tiempo. Bertis Shankle, gerente de programas para voluntarios de SAGE, dijo de Harold: "Él ha hecho las decoraciones de nuestras fiestas por cerca de 22 años y ha estado envuelto en la comunidad por muchos años más. Harold es un líder pero, primero, decidió ser parte del grupo. Asistió a un evento, se arremangó la camisa y decidió participar. Aunque tiene algunos problemas de salud, nunca ha dejado de usar su pistola de pega. Él es la razón por la que existimos".

SAGE DA DISCURSO DE APERTURA EN CONFERENCIA TRANSFAITH IN COLOR El 29 de julio, Robert Espinoza, director senior de política y comunicaciones de SAGE, dio el discurso de apertura en la conferencia nacional TransFaith in Color, realizada en Charlotte, Carolina del Norte, por la organización Freedom Center for Social Justice. A la conferencia asistieron más de 200 líderes de personas de color que trabajan en comunidades transgénero y en comunidades religiosas para educar, desarrollar estrategias apropiadas y aumentar las oportunidades de establecimiento de contactos para mujeres y hombres transgéneros mientras éstas crecen y se tornan más activas por asuntos personales y de política que les son relevantes.

INFORME ANUAL DE SAGE: AGING INNOVATION El año 2010 fue un año de gran crecimiento para SAGE, y de gran progreso en nuestra misión de transformar la calidad de vida de las personas LGBT de más edad. Igualmente, fue un año en que nuevamente la difícil economía, pareada con una población siempre creciente de personas LGBT de más edad, requirieron soluciones innovadoras, y SAGE pudo responder exitosamente al reto una vez más. Este espíritu de innovación se destaca en nuestro más reciente informe anual, Aging Innovation, que se publicó en el verano en versión impresa y electrónica, en sageannualreport.org. Vaya hoy al sitio para ver una cronología de nuestros logros y para aprender más sobre nuestras iniciativas en el año 2010.

sageannualreport.org

Empleados de SAGE Harlem

Conozca a los empleados más nuevos de SAGE Harlem, quienes están dedicados a conectar a las personas LGBT de más edad de Harlem, East Harlem y el Bronx, comunidades que tradicionalmente no gozado de los servicios de organizaciones LGBT.

BRYAN PACHECO

Coordinador de relaciones con la comunidad

Su rol: Guiar los esfuerzos de acercamiento a la comunidad de SAGE Harlem en el Bronx y en East Harlem por medio de la coordinación de eventos comunitarios y reuniones para establecer contactos. También conectará con otras organizaciones de la comunidad para darles a conocer los programas actuales y futuros de SAGE.

Qué lo atrajo a SAGE: Yo había trabajado anteriormente con personas de más edad en Visiting Neighbors, y quería volver a trabajar con la comunidad LGBT. El enfoque de SAGE Harlem en las personas LGBT de color de más edad encajaba perfectamente con lo que buscaba. Me crié en el Bronx y ahora vivo en Harlem, como hombre abiertamente gay, latino, que habla español, así que siento que verdaderamente entiendo a las comunidades de color de Harlem y quería apoyar a la comunidad LGBT del área y ayudarla a crecer.

Sus esperanzas para SAGE en el futuro: Espero que SAGE Harlem siga creciendo, y que los ancianos y las personas LGBT de Harlem se sientan cómodas siendo quiénes son, sabiendo que cuentan con un lugar que los apoya. Además, a medida que SAGE comience a colaborar con organizaciones en el Bronx, espero que esos residentes y personas de más edad que son LGBT sientan que les ofrecemos ese mismo apoyo. Por sobre todo, espero que los empleados, voluntarios y constituyentes de SAGE, y los miembros de la comunidad, continúen trabajando para que SAGE Harlem llegue a ser un programa y un espacio increíbles.

ZORAIDA RAMOS

Asistente de programas

Su rol: Relacionarse a diario con los constituyentes, para garantizar que éstos se sientan cómodos y bienvenidos. También está a cargo del Calendario de Harlem, de las agendas de reunión del programa HEAT (Harlem Elders Aging Together) de SAGE, y de la coordinación de voluntarios.

Qué la atrajo a SAGE: SAGE Harlem me atrajo por la comunidad y el sincero aprecio que todos se tienen. En un plano más personal, quería ser la voz de las personas LGBT de más edad en Harlem,

que son predominantemente negras y latinas, y hacerles saber que nadie está solo, que estamos aquí para brindar servicios, apoyo y lugares seguros donde las personas pueden socializar y ser ellas mismas.

Sus esperanzas para SAGE en el futuro: Espero que SAGE Harlem siga creciendo y brindando incluso más servicios que beneficien a la comunidad de personas LGBT de más edad, en cada aspecto de la vida, para así darle a la comunidad LGBT de Harlem el tiempo y los recursos para sentirse más cómoda y orgullosa de quién es.

JIMMY RODRIGUEZ

Gerente de casos

Su rol: Trabajar con los constituyentes para conocer más de sus necesidades—desde asuntos legales hasta vivienda, pasando por terapia y por el cuidado de enfermos—y referirlos a programas de SAGE y a otros servicios. Igualmente, educar a potenciales constituyentes y a organizaciones de envejecientes y LGBT de la ciudad en lo que al trabajo de SAGE se refiere.

Qué lo atrajo a SAGE: Uno de mis amigos es voluntario en SAGE Harlem y me dijo de la posición porque sabía que tenía 20 años de experiencia en manejo de casos y que había trabajado para agencias de servicios de VIH y SIDA. Mientras más aprendí de SAGE, y de la falta de servicios y apoyo para las personas LGBT de más edad, sentí crecer mi compromiso para llenar ese vacío.

Sus esperanzas para el futuro de SAGE: Quiero ver más participación y más apoyo para las personas LGBT de más edad en las comunidades del Bronx y de Harlem. Las personas LGBT de más edad de esas comunidades no dejan saber quién son, por miedo o por alguna otra razón, y eso es muy triste. Estoy seguro de que hay más personas LGBT en Harlem de las que vemos en la oficina. Me gustaría ver a más gente mayor salir del clóset y unirse a SAGE, porque aún viven y se merecen ser quién son. Envejecer solo es duro, y todo el mundo se merece envejecer felizmente.

Empleados y miembros de la junta que se han unido al creciente equipo de SAGE durante los pasados meses.

NEW BOARD MEMBER

JERRY CHASEN

LINDSEY HORVATH

WILLIAM E. WEINBERGER

NUEVOS EMPLEADOS

RYAN CARLINO
Asociado de defensa de la comunidad

CYNTHIA DIAO
Trabajo con la comunidad, SAGE Harlem

GIOVANNI FIGUEROA
Trabajador social

JOE MINEO
Director de recursos humanos

BRYAN PACHECO
Coordinador de relaciones con la comunidad, SAGE Harlem

ZORAIDA RAMOS
Asistente de programas, SAGE Harlem

JILL REINHARDT
Directora de donativos institucionales

JIMMY RODRIGUEZ
Gerente de casos, SAGE Harlem

JILLIAN SANDOVAL
Gerente de donativos institucionales

ECTOR SIMPSON
Director de eventos especiales y relaciones corporativas

FELICIA SOBEL
Coordinadora de programas para mujeres

AARON TAX
Director de relaciones con el gobierno federal

EMILY WITKO
Asociada de desarrollo

SAGENet

En el año 2011, SAGE le dio la bienvenida a seis nuevas afiliadas de SAGENet. En esta edición, los directores de tres de nuestras más nuevas afiliadas comparten por qué se unieron a SAGE, su labor y sus planes futuros.

SAGE ATLANTA AT THE RUSH CENTER

Doug Carl, Director de programas
rushcenteratl.org

Have varios años, nuestra Agencia de Área para el Envejecimiento (AAA, del inglés Area Agency on Aging) estableció un comité para explorar temas relacionados con el envejecimiento de la comunidad LGBT en Atlanta, como parte de una subvención más amplia para evaluar y planificar para poblaciones envejecientes futuras. Varios profesionales y proveedores de servicios que eran parte del comité conocían de SAGE y nos recomendaron que nos comunicáramos con la organización y tratáramos de convertirnos en afiliada suya. Sin embargo, nos enfrentábamos a un obstáculo significativo: identificar una oficina de SAGE a nivel local.

En noviembre de 2009, el Phillip Rush Center realizó un evento de casa abierta para dar a conocer el nuevo espacio y ofrecer salones de reunión y conferencias a organizaciones cuya misión o cuyas actividades avanzan los derechos y la comprensión sobre las personas LGBT. Poco después, el Rush Center anunció que iba a comenzar a tomar pasos para convertirse en afiliado de SAGE, para así hacerle frente a las necesidades de la población de personas LGBT de más edad en Atlanta.

El traer una afiliación reconocida y de buena reputación a nuestros esfuerzos locales es uno de nuestros logros más importantes hasta el momento. Como una de las 21 afiliadas de SAGE, Atlanta ahora es parte de una red nacional de profesionales, tiene mayor acceso a recursos y apoyo, y comparte un nombre en el campo del envejecimiento que es reconocido nacionalmente.

Creo que esta afiliación ha generado un grado de confianza en los esfuerzos de nuestra AAA, de gobierno local y dentro de la red de proveedores de servicio para envejecientes. Por ejemplo, cuando la organización Atlanta Legal Aid Society comenzó un estudio sobre las necesidades legales de los ancianos de Georgia para recopilar datos sobre las necesidades de ancianos de bajos ingresos o vulnerables, se nos invitó a aportar nuestros comentarios y sugerencias sobre sus métodos de encuesta, al igual que a realizar un grupo de enfoque para personas LGBT de más edad. El que se nos invitara a participar en un esfuerzo a nivel de estado, parte de la sociedad en general, ayuda a solidificar la credibilidad de SAGE Atlanta y la confianza de la comunidad en que somos un recurso local para personas LGBT de más edad.

SAGE OLYMPIA

Anna Schlect, Directora
sageolympia.org

Mi interés en los asuntos de envejecimiento de las personas LGBT de más edad comenzó cuando mi pareja y yo tuvimos que poner a su madre en una instalación de cuidado asistido y vi cuán aislada una mujer lesbiana podía sentirse en un lugar como ese. Me propuse crear servicios en la comunidad que fueran receptivos a las personas LGBT y que les permitieran a las personas LGBT de más edad sentirse seguras y cómodas siendo ellas mismas.

Comencé mis estudios graduados en Administración Pública con un enfoque en vivienda para personas LGBT, y a través de mi investigación descubrí a SAGE. Asistí a la Conferencia Nacional de SAGE en 2008, llamada "It's About Time: LGBT Aging in a Changing World" y realizada en Brooklyn, Nueva York. Descubrí una cantidad asombrosa de recursos y conocí a inspiradores defensores que luego se convertirían en mis colegas. Poco después conocí a Kelly Cavenah, propietaria y operadora del centro de cuidado de envejecientes "Home Instead" de Olympia, y ésta me habló de aunar fuerzas para crear recursos para personas LGBT de más edad en el área metropolitana de Olympia.

Me siento muy orgullosa de la red integrada de organizaciones sin fines de lucro, agencias gubernamentales y empresas privadas que les ofrecen servicios a las personas LGBT de más edad en el área de Olympia, entre éstas la Agencia de Área para el Envejecimiento (AAA) de nuestra área. SAGE Olympia también ha comenzado el incipiente programa de capacitación GLBT Eldercare Cultural Fluency, para cultivar servicios y recursos más receptivos hacia los ancianos LGBT de la comunidad de Olympia. Hace poco, también realizamos un

panel multiracial e intergeneracional titulado "The Arc of GLBT History: Exploring how Issues of Aging & Diversity Affect our GLBT Communities", que fue el primero de una serie de paneles y foros que llevaremos a cabo.

SAGE WESTERN MASSACHUSETTS

J.M. Sorrell, Director

sagewm.org

SAGE Western Massachusetts nació a raíz de una colectiva de personas que luchaban por las personas LGBT de más edad y de proveedores de servicios para envejecientes que estaban comprometidos con la creación y la formación de servicios y programas de calidad para personas LGBT de más edad. Ese grupo luego se convirtió en nuestro comité directivo. Cuando el grupo se estaba formalizando, mi pareja y yo asistimos a la primera conferencia de SAGE presidida por constituyentes, llamada "The Future of Aging is in Our Hands" y realizada en Nueva York en noviembre de 2010.

Quedamos tan inspirados por el éxito de la organización, especialmente con la creciente red de afiliadas que detallaron su lucha y esfuerzos de capacitación en el país. Cuando regresé de la conferencia, le pregunté al comité directivo si le interesaba convertirse en afiliada de SAGE. ¡La decisión fue anónima!

Recientemente hicimos investigación para crear y distribuir un directorio de recursos para personas LGBT de más edad en el oeste de Massachusetts, que incluye una lista de proveedores de servicios para envejecientes, recursos de vivienda, expertos legales y financieros, centros comunitarios para personas LGBT, y AAAs. Nuestro directorio es el primero de su tipo en la región, y ha servido de portal para la educación de la comunidad, ya que hemos recibido peticiones para realizar capacitación de competencia cultural por parte de organizaciones locales y de proveedores de servicio. Aún más importante, muchas personas mayores nos han llamado o enviado mensajes electrónicos para dejarnos saber cuánto agradecen tener una lista de todos estos recursos. El directorio puede decargarse de nuestro sitio Web.

A partir de julio, ofreceremos espacio y recursos en nuestra remodelada Afiliada PFLAG (de los condados Franklin y Hampshire), y el Easthampton Council on Aging no ha pedido que realicemos capacitación de competencia cultural para cuidadores de enfermos en el canal de Community Access Television, para así llegar a la mayor audiencia posible. Por último, continuaremos realizando encuestas y evaluaciones de necesidades donde quiera que vayamos, continuando así nuestra misión de servir y brindar apoyo conforme las necesidades y los deseos de las personas.

SAGENet

REGIÓN NORESTE

SAGE Long Island
www.sageli.org

SAGE Hudson Valley
www.lgbtqcenter.org

SAGE Hudson County*
www.hudsonpride.org

SAGE Philadelphia at William Way LGBT Community Center
www.waygay.org

SAGE Queens
www.queenscommunityhouse.org

SAGE of the Genesee Valley
www.gayalliance.org

SAGE Upstate
www.sageupstate.org

SAGE Western Pennsylvania at Persad Center*
www.persadcenter.org

SAGE Western Massachusetts*
www.sagewm.org

REGIÓN SUR

SAGE CenLa
www.sagecenla.org

SAGE South Florida
www.sagewebsite.org

SAGE Atlanta at the Rush Center*
www.rushcenteratl.org

SAGE Metro DC at the DC Center
www.thedccenter.org

SAGE Central Virginia at Gay Community Center Richmond*
www.gayrichmond.com

REGIÓN DEL OESTE MEDIO

SAGE at Center on Halsted
www.centeronhalsted.org

SAGE Metro St. Louis
www.sagemetrostl.org

SAGE Milwaukee
www.sagemilwaukee.org

REGIÓN OESTE

SAGE Olympia*
www.sageolympia.org

Golden Rainbow Center-SAGE Palm Springs
www.goldenrainbowseniorcenter.org

SAGE of the Rockies
www.glbtcolorado.org

SAGE Utah
www.utahpridecenter.org

**Nuevas afiliadas.*

Las afiliadas de SAGENet les brindan programas y servicios a las personas LGBT de más edad en varios lugares del país. Para aprender más sobre SAGENet, incluido cómo convertirse en afiliada de SAGE, escríbanos un mensaje a **sworthington@sageusa.org.**

Programas y servicios de SAGE

SAGE ofrece docenas de actividades, grupos y programas que exhortan a las personas LGBT de más edad a mantenerse conectadas con otras personas LGBT de más edad y con la comunidad. Tenemos tres oficinas en la Ciudad de Nueva York y brindamos una diversidad de programas en inglés y en español, incluidos los siguientes:

GRUPOS DE APOYO

Duelo
Salida del clóset a una edad más avanzada
Esclerosis múltiple
Salida del clóset para hombres
Viudos gay

SAGE POSITIVE

Manejo de casos
Grupo de VIH de SAGE
Prevención y educación sobre el VIH
Grupo de VIH para hombres en Harlem

SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD

Programas de arte y cultura
Club para amantes de los libros
Entradas descontadas al teatro
Grupo Morning at the Opera
Grupo de discusión los martes
Grupo Conscious Creative Aging
Asuntos de vida después de la jubilación
Grupo de discusión para hombres de 40 años o más
Grupo de discusión para hombres de 50 años o más
SAGE Singers (cantantes de SAGE)
Grupo para personas de 75 años o más
Walk-in Cyber Center (centro cibernético)
Grupo de discusión para mujeres
Orientación para voluntarios

CUIDADORES

Grupo de apoyo para cuidadores
Ayuda financiera
Visitantes amigos
Cuidados en el hogar
Programa Lend-A-Hand

SAGECAP – CARING AND PREPARING INITIATIVE

SOCIALES Y DE BIENESTAR

Programas para baby boomers
Bridge
Brunch
Viajes en autobús
Honras fúnebres
Visitas diarias
Programas de citas y relaciones
SAGErcise
Celebraciones de Orgullo Gay
Programas de historia y herencia
Fiestas en días festivos
Programas intergeneracionales
Feria de Salud para personas LGBT de más edad
Grupo Uptown Neighbors
Fiestas de SAGE
Caminatas/Salidas
Bailes para mujeres
Programas para mujeres

PROGRAMAS INFORMATIVOS

Asesoría sobre beneficios
Reuniones de la comunidad
Clínicas de información de salud
Programas de salud y bienestar
Clínica legal
Programas de dinero y finanzas
Relaciones con la comunidad y comidas

APRENDIZAJE PARA TODA LA VIDA

Clases de computadora
Clases de escritura creativa
Clases de idiomas
Clases de arte, películas y teatro

SAGEWORKS

Orientaciones
Seminarios mensuales
Clases de computadora
Sesiones de entrenamiento
Ayuda con la hoja de vida

HARLEM

Asesoría sobre beneficios en inglés y español
Grupos para mujeres
Programas sociales y culturales
Grupos para hombres
Grupo de apoyo de VIH para hombres
Grupo de apoyo para hombres latinos
Reuniones de HEAT (Harlem Elders Aging Together)
Grupo de discusión para mujeres en inglés y en español
Enfermera practicante

SAGE OFFICES

SAGE SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD
305 Seventh Avenue, 15th Floor
New York, NY 10001
212-741-2247

SAGE @ THE LGBT COMMUNITY CENTER
208 West 13th Street, Room 207
New York, NY 10011
212-741-2217
ABIERTO AL PÚBLICO
Lunes a viernes, de 2 pm a 5 pm

SAGE HARLEM
2090 Adam Clayton Powell, Jr. Blvd.
Suite 201, 2nd Floor
New York, NY 10027
646-660-8953
ABIERTO AL PÚBLICO
Viernes, 2 pm a 8 pm

Para ver una lista completa de las actividades de SAGE, incluido su calendario de eventos, vaya a **sageusa.org.**

sage℠
Services & Advocacy for Gay, Lesbian, Bisexual & Transgender Elders

305 Seventh Avenue, 15th Floor, New York, NY 10001 • 212-741-2247

sageusa.org • facebook.com/sageusa
twitter.com/sageusa • youtube.com/sageusa

OFICINAS NACIONALES: NEW YORK CHICAGO WASHINGTON DC HARLEM